

ادونيس في كردستان: كارثة حلبجة جعلتني اعجز عن الكلام

السليمانية / المدى



يزور الشاعر والمفكر الكبير ادونيس حالياً السليمانية، بدعوة من مركز كلاوير الابي والثقافي، وتضمن برنامج الزيارة التي هي الاولى من نوعها اقامة ندوات في مدن اقليم كردستان، وزيارة المراكز الادبية والثقافية في الاقليم، اضافة الى توطيد العلاقات الثقافية مع المثقفين والادباء الكرد.

والشاعر علي احمد سعيد المعروف بـ (ادونيس) احد اهم قامة الشعر العربية الذين وضعوا بصماتهم على الاجيال اللاحقة من شعراء العربية على مدى اكثر من خمسة عقود من الزمن .. واستطاع ان يحافظ على اسلوبية منفردة في الشعر والنثر... فضلا عن نتاجاته في تناول الموروث الادبي في صياغات نقدية لطالما اثار الجدل حولها.

وقد احيا الشاعر الكبير ادونيس في مستهل برنامج زيارته امسية شعرية في مدينة السليمانية، الخميس الماضي، بمشاركة الشاعر الكردي شيروكي بيكس وعلى قاعة الأنشطة الجماهيرية، واستقبلت الامسية بكلمة ترحيب من مركز كلاوير اناقها الناقد عبد الطاهر البرزنجي الذي قال: منذ سنوات ننظر قدوم الشاعر الكبير ادونيس الى ان الظروف سمحت هذه الايام بزيارة شاعر كان شغله الشاغل خلق الجمال وكانت له مواقف مشهودة بشأن كردستان، بعدها قدم الشاعر شيروكي بيكس تحية الى ادونيس وقال: اني شخصيا تعلمت صياغة الجملة



القومية والدين ايدولوجيا الحكم او للوصول الى سدة الحكم، كما قال بأنه لم يكن يوماً من الايام يعادي أي قومية أو دين.

وجاء في نص كلمته: لم اكن مرة ضد القومية وبشكل خاص ضد القومية الكردية، وحضورى الحكم دليل على ذلك، لكنني ضد القومية وضد الدين عندما يتحولان الى ايدولوجيا عنما، لكنني لست ضد ايدولوجيا عنما، لانني لست ضد القومية التي هي انتماء طبيعي لا يمكن انكاره، هذا شيء، الشيء



جمال ناجي

أن تكتب رواية فهذا يعني ان تعيد كتابة حياتك بطريقتك لا بطريقة القدر.

لو وضعت ادعاءات الخيال جانبا، وتبرأنا قليلا من متع الرغبة في الحديث الطول عن ماضيها وتجاربنا (وهي بالمناسبة، متع تنتمي إلى شهوات الكهول الذين يكثر من الحديث عن ماضيهم) ولو نزعنا الاقنعة عن اصول الشخص الروائية، لظهرت الحقيقة التي تفيد بأن لكل شخصية في الرواية تاريخها وجنودها الواقعية التي أعاد الكاتب إنتاجها فنيا. أما ما يحلو للروائيين أن يكتبوه في غمرة هروبهم من تلك الجذور والثقافهم عليها، فهذا يقع في باب حماية الذات، وهو ما لا يتناقض مع حق الكاتب في اختيار وسيلة الحماية، خصوصا انه يعيش في مجتمع يصادر حقه في البوح، وحق الحقيقة في الإنتشار.

لكن، لماذا يصير الكتاب في شهادتهم الادبية التي يقدمونها حول تجاربهم مع الرواية او القصة او الشعر، على اقتراع واقع بديل محسن يتناسب مع سخط الجوانب الاعتبارية التي، كثيرا ما تتحكم بالكاتب وتتدخل في شهادته وتتحقق قبل إعلانها على الملأ.

سيقول الكثيرون من كتاب الشهادات الإبداعية، بأن شهادتهم لا تتضمن أي تزوير او كذب، وهذا صحيح في غالب الأحيان، لكن لا أحد يريد الاعتراف بأنه مارس نوعا من الانتقائية في اختياره وقائع وأحداث شوطه مع الكتابة والحياة، وهي الانتقائية التي فرضتها ظروفه الاجتماعية التي غالبا ما تضطره إلى إخفاء الكثير مما يجب أن يقال. هذا ما سمسته أثناء قراءتي للكثير من الشهادات الادبية التي قدمها كتاب عرب في مناسبات مختلفة: هنالك التقاف على جوهر التجربة ومحرقاتها الذاتية التي أوصلت الكاتب الى ما يمكن تسميته بالكتابة الحرجة التي تسبق الإنشطار؟

«مدام بوفاري هي أنا، هذا ما قاله فلويرير في دون أي تردد، وأضاف بأنه وضع في شخصها كل متعلقات حياته الجنسية والصاخبة وشهواته المحرمة؛ لم يلجأ غوستاف فلويرير إلى التورية ووضع الاقنعة على كوامن حياته التي أنتجت هذه الرواية العظيمة، ولم يقل بأن مدام بوفاري هي «امرأة مثيرة كانت تعيش في حينها...» بلما يفعل الكثير من الكتاب العرب في شهادتهم. توماس مان في روايته آل بوبنبروك، وظف إرث عائلته الاجتماعي، وطلب من شقيقته - اثناء الكتابة - بعض التفاصيل الخاصة بخالته اليزابيث، وحين زودته بتلك التفاصيل لم تكن تتوقع أن هاجمته عند صدور الرواية لأنه أشاع جزءا من أسرار العائلة في روايته ثم سرعان ما اعتذرت له بعد أن قرأت الرواية كاملة. توماس مان كتب هذا واقربه من دون تردد.

القبر الموصود بلا شبك عنراً.. لأن قصاصات ورق مزمتمتي، وتهديدات العطاشى للدم اربعيتني، فحالت بيني وبينك، وجعلت السافة محيطات ومحطات أعيش فيها بانتالم الحال وأدبار النفس التي تتأمل يوماً أن تحترق قصاصات الورق ويرتوي من اوردتنا النازفة ععاشى الدم!

عنراً.. لقد اصبح في الوطن من لا يحمل سلاحاً ضعيفاً، ومن لا يملك سكيناً للدفاع عن نفسه جباناً، وانت تعرف انا من الضعفاء والجنباء في قاموس القوة الجديد، لأنني لاملك سوى سلاح الأيمان والقلم والتهجد ليلا لردء شرور الاشرار.. لذلك انزهت من ربح المواجهة؟

عنراً.. لم تقتف قدماي الأثر الي قبرك أو أدلج يوماً اليك ولو سراً لأظني نار الشوق بلقائك في مقبرة السلام حبيبي «حسين» لقد بنيت لك قبراً في غريتي أولد اليه كلما حنَّ اليك روحي المغتربة، أو تشتاق عيوني الي رسوميك عنائي لأنك أصبحت تسكن في غربة القبر، وانا اسكن في غربة الروح

الاطفال في هذين المجتمعين إن الطفل في الثقافة الغربية وحال ولادته يوضع في مكان خاص أو حتى في غرفة منفصلة، في حين يحاط الطفل المولود حديثاً في المجتمعات الشرقية بأفراد الأسرة كلها ويبقى تحت الرعاية طيلة الوقت، وعندما يكبر الطفل يمكنه في الثقافة الغربية أن يختار من اللعب ما يريد دون قسر من الوالدين، على العكس من ذلك فإن الأم الشرقية تقوم باختيار كل من شأنه أن يكون صالحاً له دون أن يكون هناك أي خيار لطفلها، الذات الشرقية مندمجة بالمجموع والذات الغربية مستقلة منذ البداية والنجاحات التي يحققها الشرقي ليست له بل للمجتمع، «في عالمنا العربي يحسب ذلك للعنصرية أو القبيلة، أما النجاحات التي يحققها الغربي فتسجل في أرشيفه الخاص.

يحفل الكتاب بأزمة طريقة وأحياناً بأسئلة محيرة لكل الأطراف الموضوعية تحت الاختبار لأنها تتوجه إلى موضوعات غير مفكر بها في مثل هذه الثقافات أو على أقل تقدير مشوشة ولا يمكن الإجابة عليها بنعم أو لا لكن النتائج تبقى هي الأخرى غير قابلة للتصنيف لان النسب تبدو متفاوتة مقارنة بالأسئلة التي تبدو تقليدية لطرف معين ومحيرة للطرف الأخرى، يستفيد المؤلف من هذه المفارقات في تصنيف بعض الأفكار المحددة من أجل رصد

احمد نعيم الطائي

مرّت ثلاث سنوات ونيف... وروحك لا تزال تعانق روحي يامنُ كفنهُ التراب... وشيعته أكتاف الغرباء، كمُ كُنْتُ أتمنى أن أقبل جيبكُ الندي، وأريح جسدك الطري بين حضاني قبل أن يوارى الثرى

لقد أقمتُ بيّ الأمل حين علموني كيف حدقتُ الي ابتك ذو الثمانية وعشرين يوماً قبل أن يخطفك الموتُ بساعاتٍ بوانك تودعنا، وتتمنى أن ترى ملامح رسوميها مجدداً

عنراً لخي (حسين)، أو كما يسميك الأطفال (عمو حسين) ، لقد لأدتُ بيّ ربوبُ الغربة غير محيطاتُ جعلتُ جسدي المكظوظ خارج عشه الأخضر لأنه اصبح غير محمي؟

عنراً.. لآبتي لم أكنُ بين من حبّ حين رق عليك التراب باب

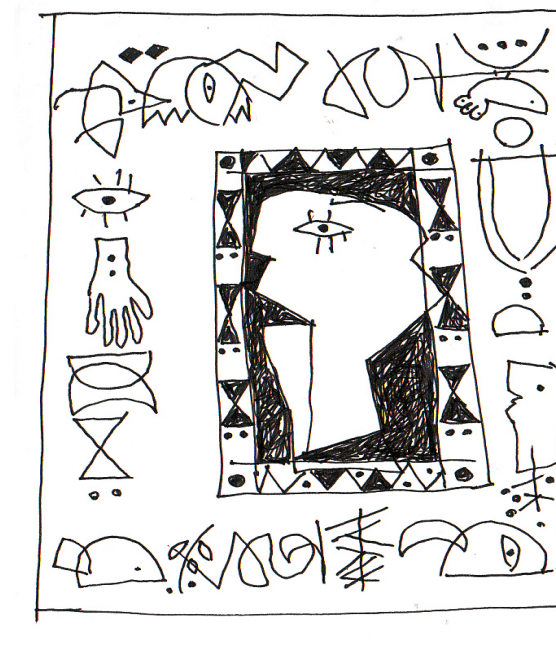
لا تزال مؤسسة سه رده م (العصر) في السليمانية وهي إحدى المؤسسات الثقافية في كردستان الخاصة بنشر المؤلفات الكردية والعراقية والكتب المترجمة عن اللغات الأجنبية تواصل عملها بانتظام ويشتاط ملفت لأنتظار، كما انها تصدر عددا من المجلات الكردية والأدبية والعلمية باللغتين الكردية والعربية ومجلة للأطفال وكتابا للرجل وغير ذلك، ما يعتبر مساهمة بارزة في حركة التأليف والترجمة والنشر والابداع ودعمها كبيرا للكتاب والادباء والمثقفين في ايسال نتاجاتهم الى جمهوره القراء محررة اياهم من اعباء توفير المال لطبع واعمالهم ودينامي النشر والتوزيع في كردستان خاصة والعراق عامة. وفيما يلي كتف ببعض ما صدر عن هذه الدار من مؤلفات وترجمات ومجلات بلغة اطلاع قراء (المدى) الكرام على هذه النشاطات التي تزخر بها كردستان اليوم الى جانب العديد من دور النشر الكردستانية الأخرى في السليمانية نفسها وفي كركوك واربيل ودھوك.

فقد اصدرت هذه الدار ترجمة لرواية (الشراع الابيض) للكاتب القرغيزي السوفيتي جيتكو ايتامتوف ترجمها السيد كوشار حمه سعيد عن الفارسية، ويقع الكتاب في ٢١٠ صفحات من الحجم المتوسط. ويتألف هو احد الروائين القرغيز المبدعين وتمتاز رواياته بلغة شاعرية وهو يعبر في هذه الرواية عن احلام والام ابناء شعبي في العهد السوفيتي، وتعتبر هذه الرواية من اجمل اعماله واصدرت كذلك رواية (احلام الرجال الايرانيين) للكاتب مازين ابراهيم، وتقع هذه الرواية في ٢٢٥ صفحة من القطع المتوسط، وتقع أحداث هذه الرواية الخيالية المستندة الى بعض من الوقائع وأخر من الفولكلور في المنطقة الشمالية من كردستان في القرن السادس عشر.

ومن اصدارات سه رده م ايضا كتاب في ٣٩٠ صفحة من القطع المتوسط للمرحوم الفنان محمد علي امين بعنوان (كاميرا عيني) وهو عبارة عن مذكرات شخصية للكاتب يتحدث فيها عن ايام دراسته ونضاله وحياته الوظيفية ونشاطاته الفنية كممثل وفي التلفزيون وخوارج فنية ايضا.

ومن اصدارات سه رده م ايضا كتاب بعنوان (معان مرثية) للفنان التشكيلي وهي رسول وقد عبر المؤلف عن كتابه هذا بقوله (قراءة في أنظمة الرسم) وموضوع الكتاب هو على وجه العموم فن الرسم وملاحظات الكاتب الشخصية، ومن محاور الكتاب (قراءة اللوحة) و (الفن التشكيلي خارج الوطن).

ويقع الكتاب في ٤١٤ صفحة. ومن اصدارات الدار ايضا كتاب بعنوان (ماهو الدين؟) بقلم عدد من المؤلفين الغربيين وترجمة عادل باخه وان تقول قطعة طبع على الغلاف الخارجي للكتاب: ان من يجب اليوم في الشرق الاوسط عامة وفي كردستان خاصة عن سؤال: ما هو الدين؟ هم المؤمنون اي الذين اصدروا قرارهم وحدوا موقفهم، لا ريب في أننا لا نتحدث عن اذا كان جواب المؤمن جيداً او رديئاً، فالجودة والرداءة ليستا مصطلحين علميين، بل على العكس، اننا وعن طريق ترجمة آراء ١٧ مدرسة نريد لا ان نجيب على السؤال السابق، بل نترك ان نشرح فهم المؤمن للدين عن طريق نقل هذه المدارس السبع عشرة الى الكردي، ان وضع الجدل الكردي القوي وجها لوجه امام ١٧ مدرسة مختلفة عن الدين ب ١٧ ميولوجيا علمية سيوجب عن السؤال: ما هو الدين؟ يقع هذا الكتاب في ٤٩٤ صفحة من الحجم الكبير.



لقد بنيت لك قبراً في غريتي

في اجتماعية أمريكية متناقضة الاختلافات شديدة ولا يمكن ردم الهوة بين الشرق والغرب بالعواطف

الانفعالات التي تمر بها هذه المجتمعات. يوضح المؤلف هي نفس – اجتماعية شديدة العمق بين الثقافة الآسيوية والثقافة الغربية. يعيش أبناء شرق آسيا في عالم من التكافل والاعتمادية المتبادلة حيث الذات جزء من كل اكبر ويعيش الغربيون في عالم تكون الذات فيه عنصراً فاعلاً وحراً.

الآن يناقش علماء الاجتماع نظريتين عن المستقبل شديدي الاختلاف يوردهما المؤلف لدعم نظريته الخاصة دون إن يبدى انحيازاً للنظرية التي تتوافق مع آرائه لكي يبقى موضوعياً ودون إن يقد صرامته الأكاديمية. النظرية الأولى يتزعمها العالم السياسي فرنسيس فوكوياما وتفترض تلاقى المنظومات العالمية والسياسية والاقتصادية وبالتالي منظومات القيم، في كتابه « نهاية التاريخ » كتب فوكوياما (الرأسمالية الحديثة) يأخذ منحاً أخرى مدعماً على أن تكون في الأفق قوى يمكن إن تولد منها أحداث مهمة) إما النظرية الثانية فتتنبأ باستمرار الاختلاف ويتزعمها عالمة السياسة سومائيل ألي يرفض نظرية فوكوياما جملة وتفصيلاً ويعتقد إن العالم في حافة « صدام حضارات » بين جماعات ثقافية رئيسية من بينها شرق آسيا والإسلام والغرب، هذه القوى محصورة داخل تضاد فيما بينها لا فكاك منه بسبب الاختلافات.

في اتحاد الادباء .. قراءة في ملفات الثقافة العراقية

والمحرك اليساري والعلمي، أن له الان ان يعارض دوره الصحيح في العملية السياسية وهي لا ترحل وحدها بقطار جديد، ولكن يجب ان ندعم العملية السياسية بالمعرفة والرأي لدعم الدولة.

وتحدث الاديب كفاح الامين عن دور المثقف والاشكالية المعرفية التي حدثت في الحقب السابقة وقال: ان هناك ثلاث اشكاليات في الثقافة العراقية متفاوتة، وهناك ثقافة على مستوى الفرد وعلى مستوى الجماعة ونحن لم ندرس مرض الدولة العثمانية والصراع السياسي والانكليزي الذين دخلوا البلاد بشكل قهقي، وكان الصراع بين الانكليز والوعي الفكري اليساري، وكانت اشكالية التنوير في العراق .

الاشكالية الثانية: اشكالية القانون، فالبلد الذي لا قانون فيها يمكن ان يكون، ولا اقصد القانون القضائي فقط وانما القانون الاقتصادي والاجتماعي

حارات بالواقع الثقافي العراقي، وعزوف المثقفين من الحراك السياسي الذي تغرد به السياسيون ونأى عنه المثقفون الذين يشكلون المحور الاساسي في بناء الانسان والمجتمع والدولة الجديدة.

الثقافة العراقية لا تمتلك اسلحة للدفاع عن نفسها، ونحن مفرطون في حاج الاطر السياسية، الان تختلف المهمة وليس على طريقة (غرامشي) المثقف العضوي الذي هو جزء من مرحلة تشكيلات سياسية، ولكن علينا كذلك ان نعيد هذا المثقف العضوي المثقف السياسي المثقف الاجتماعي المثقف النقدي، حتى نعرز من دور الثقافة العراقية ونعطي للمثقف دوراً جديداً باعادة بناء الثقافة في رز العقل الثقافي في السياسة، نحن امام مرحلة جديدة، ان لنا ان ندخل هذا المشيء وهو مليء بالصراعات وهي اصوليات وسلبيات، المثقف دائماً يرث الوعي

متابعة

محمود النمر



في الاربعة الماضي وضمن نشاطات اتحاد الادباء والكتاب العراقيين وعلى قاعة الجواهري، قرأ الناقد علي حسن الغواز محاضرة بعنوان (قراءة في ملفات الثقافة العراقية) وقد حضرها جمع من الادباء والمثقفين، وبعض المهتمين بشؤون الثقافة العراقية الذين ابداوا ملاحظاتهم في بنية الثقافة الماضية والحاضرة والمستقبلية، وكانت هناك